

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 18 (1971)
Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- professionale, sia per l'istruzione precedentemente avuta nell'esercito, presso i pompieri di pace, ecc.
- acquisto e attribuzione del materiale
- preparativi d'ordine organizzativo per la chiamata delle formazioni così costituite.

L'estensione dell'«Ordine di battaglia» di ogni organismo deve basare per intanto ancora sulle vigenti «Direttive concernenti la composizione e gli effettivi degli organismi di protezione»; queste direttive saranno prossimamente ripubblicate.

Va dedicata una particolare attenzione agli assoggettati già designati, ma non ancora istruiti ed incorporati. Nel caso d'una chiamata, sono da prevedere due soluzioni:

- A seconda della loro formazione professionale o militare, essi possono essere inclusi nelle formazioni quali ausiliari, per completarne gli effettivi (fase precedente l'attacco).
- Gli assoggettati designati, ma non ancora istruiti e incorporati vanno convocati, secondo un piano speciale e ad una data epoca, in un luogo ancora da stabilire e quindi istruiti (fase precedente l'attacco).

Ad ogni formazione si deve infine assegnare un locale d'apprestamento. Qualora esso non sia ancora costruito, si dovrà provvedervi mediante requisizione. Le istruzioni al proposito sono già state emanate da tempo.

Büro-Gestelle

Ganzstahl-Ausführung, zur Selbstmontage, mit 6 verstellbaren Tablären aus Stahlblech, hellgrau einbrennlackiert. Höhe 200 cm, Breite 100 cm, Tiefe 31 cm. Fassungsvermögen über 60 grosse Ordner. Schlagerpreise: ohne Rückwand nur Fr. 108.—, mit Rückwand nur Fr. 135.—

Für rationelle Arbeitstechnik

hulftegger+co/ag

8712 Stäfa Tel. 051/74 90 33

Verlangen Sie mit diesem Coupon weitere Auskünfte!

Senden Sie uns Unterlagen über Büro-Gestelle.

Name: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____ Z _____

Amt für Zivilschutz des Kantons Zürich

Sonneggstrasse 51, 8006 Zürich, Telefon 01 34 75 77

Wir suchen einen jüngeren

Tiefbauingenieur-Techniker HTL

mit Abschluss für die Beratung und Ueberprüfung der statischen Berechnungen in Zusammenhang mit grösseren Schutzanlagen. Voraussetzung ist, dass Sie die nötigen Grundkenntnisse mitbringen und etwas Neues dazulernen wollen.

Eintritt per sofort oder nach Uebereinkunft.

Gehalt im Rahmen der neuen kantonalen Beamtenverordnung je nach Eignung, Alter, Erfahrung und Leistung.

Setzen Sie sich mit uns telefonisch in Verbindung, oder richten Sie Ihre Kurzofferte an unsere Adresse.

Feuchtigkeitsschäden?

beheben und vermeiden mit dem

roth-kippe-Entfeuchter

Zur Entfeuchtung und Trockenhaltung von Zivilschutzräumen, Lagern aller Art, unterirdischen Räumen, Archiven usw.

- vollautomatisch
- anspruchslos
- leistungsstark
- Schweizer Fabrikat
- ohne Chemikalien
- ohne bauliche Veränderung
- Anschluss an jede 220-V-Steckdose
- für Temperaturen von plus 5–36°C

Verlangen Sie unverbindlich ein Probegerät oder unsere fachliche Beratung

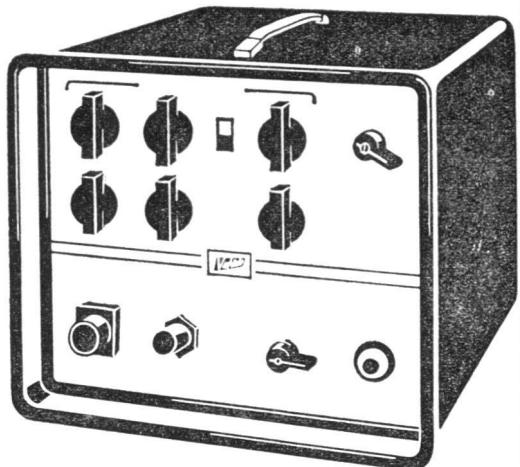
roth-kippe ag

Schaufelbergerstrasse 44, 8055 Zürich
Tel. (01) 54 15 35

FÜR KLARE KOMMANDO- ÜBERMITTLUNG

GESCHÜTZ- LAUTSPRECHER-ANLAGEN

mit Transistoren-
Kraftverstärker



Velectra AG, Biel Abt. Elektronik
Biel, Unt. Quai 31a

Transistoren-Verstärker für mili-
tärische und zivile Zwecke.

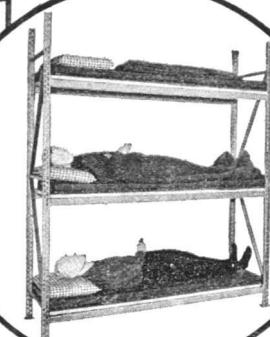
Rheem Safim-Lagergestelle Typ P 50 für Zivilschutz-Anlagen

Rheem Safim-Lagergestelle Typ P 50,
steckbar, erfüllen die speziellen
Anforderungen, welche für die-
sen Zweck gestellt werden:
sie sind schnell und einfach
zu montieren, stabil, von
hoher Tragfähigkeit und
zudem preisgünstig.



Mit wenigen Handgriffen
können diese Gestelle in
Bettstellen umgewandelt
werden.

Verlangen Sie bitte Prospekte
mit Preislisten oder den Besuch
eines unserer Fachberater!



Rheem Safim SA

Fischstrasse 29-31 Telefon 01 83 06 06

8152 Glattbrugg

Kennen Sie unser

Zivilschutz- Programm?

Trinkwasser-Lagerung: Tanks, Fässer und Behälter

Trinkwasser-Verteilung: Kanister

Notvorrat: Eimer und Weithalsbehälter mit Deckel
Grossbehälter

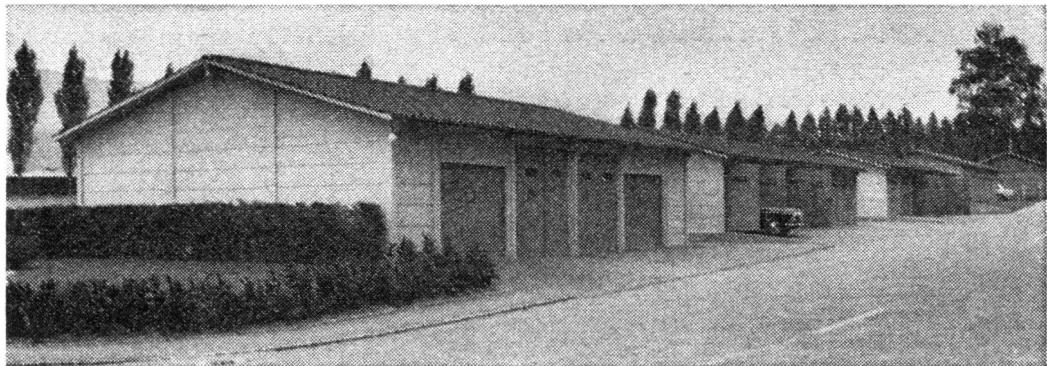
Lagerung: Schutzbehälter mit Glasflasche
für pharmazeutische Produkte
Stapelbehälter – Sichtlagerkasten

Verlangen Sie bitte
unseren Spezialkatalog für Zivilschutz-Artikel



Siebenhaar AG Plasticwarenfabrik
8634 Hombrechtikon Telefon 055 5 18 12

Zivilschutz- und Feuerwehr-Magazine, Werkhallen, Einzel- und Serien-Garagen



Masse können den Fahrzeugen individuell angepasst werden

Boxen können später beliebig vergrössert oder versetzt werden

Bauten werden mit oder ohne Isolation geliefert

Einbau von Servicetüren und Fenstern nach Bedarf

Kurze Baufrist

Über 40 Jahre Erfahrung

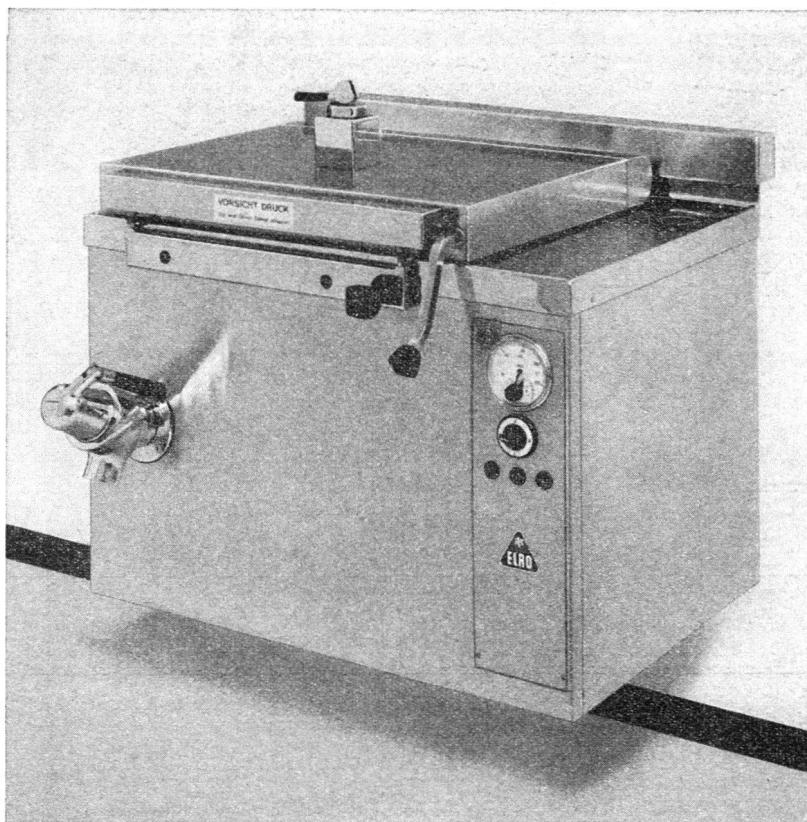
Baubedarf + Zementwaren

Gustav Hunziker AG

3232 Ins/BE

Telefon 032 83 12 82

Verlangen Sie Prospekt Z 71



ELRO bietet ein umfassendes, spezielles Kochapparate-Programm für Zivilschutz- und Kriegsnotküchen, Sanitätshilfsstellen, Notunterkünfte und Kasernen.

ELRO-Kochapparate können mit verschiedenen Heizsystemen ausgerüstet werden:

Elektro-, Gas-, Dampf- und Heisswasser- sowie Oelumlaufbeheizung.

Diese ELRO-Universal-Druckkochapparate der Typenreihe GN OQ für Wandmontage — in Gastro-Norm-Ausführung — sind **schockgeprüft bis 9 atü** und entsprechen den sicherheitstechnischen Spezifikationen des Bundesamtes für Zivilschutz. Weitere Modelle mit Schockattest bis 3 atü.

ELRO-WERKE AG

5620 Bremgarten

ROBERT MAUCH

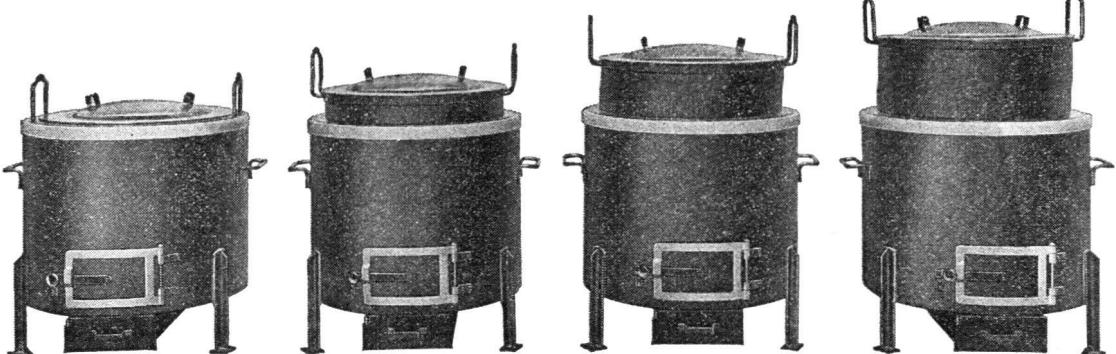
Telefon 057 5 30 30



Si votre ravitaillement est source de souci, SARINA vous en dispense jour et nuit.

Car nous fabiquons la chaudière très pratique SARINA, construite de manière à pouvoir être utilisée partout: par exemple, dans la protection civile, ou bien sous la cuisine militaire, voire sur un vaste chantier. En somme, où vous voulez! Cela sans complication, car notre chaudière SARINA est facilement transportable, peu encombrante et son foyer est entièrement en fonte (pas de briques d'argile). Si une réparation devait néanmoins se révéler nécessaire — pratiquement jamais pour ainsi dire — nous disposons toujours d'une pièce de remplacement pour chacune de ses parties. Descrip-

tion: construction extrêmement solide; fonctionnement à l'économie; chaudron en une seule pièce d'acier au chrome-nickel; foyer avec couvercle de même matière; le modèle de 100 litres peut être remplacé par le chaudron à rôtir, avec fond acier. Ce qu'il y a d'agréable avec toutes les chaudières SARINA, c'est leur prix raisonnable. Si vous voulez maintenant en savoir davantage sur notre programme de fabrication, veuillez simplement nous téléphoner, ou bien écrivez-nous. Chaudières SARINA: plus de problème de ravitaillement!



Contenance	Hauteur	Diamètre	Poids
80 lt.	805 mm	710 mm	124
100 lt.	865 mm	710 mm	128
125 lt.	980 mm	710 mm	131
150 lt.	1065 mm	710 mm	133

Sarina

Usines SARINA SA, 1701 Fribourg,
chaudières pour cuisines militaires et la
protection civile
Téléphone 037 22 24 91

BON à envoyer aux Usines
SARINA S.A., 1701 Fribourg
Veuillez nous faire parvenir gratuitement la documentation concernant vos chaudières.
Nom et adresse exacte:



PC

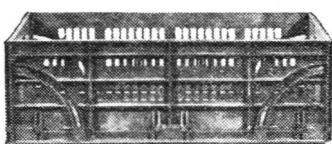


klapp-box

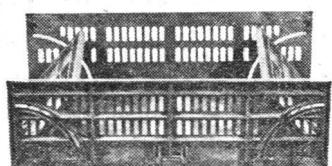
sekundenschnell: auf — zu!



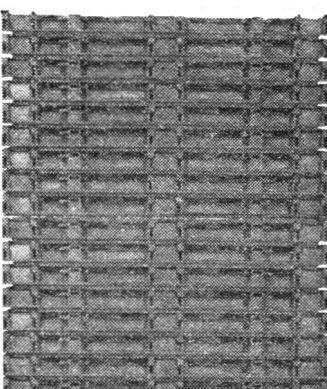
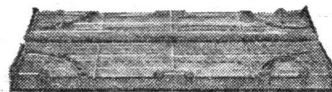
Platzmangel?



stapelfähig



ob auf oder zu



SBB

Für prekäre Raumverhältnisse wurde die palettengenormte **utz-klapp-box geschaffen**. Der äusserst stabil konstruierte Behälter ist stärker Beanspruchung gewachsen und ist von grosser Tragfähigkeit. Mit seinen Aussenmassen 600 x 400 x 200 mm entspricht er einem wirtschaftlichen Bedürfnis, während sich der Platzbedarf bei Lagerung auf $\frac{1}{5}$ reduziert: 100 leere Behälter = 1 m³ Raum. Hergestellt aus hochschlagfestem Kunststoff (physiologisch unbedenklich), ist er wartungsarm und leicht zu reinigen. Verlangen Sie unbedingt den ausführlichen Spezialprospekt. Ein Anruf genügt.



Georg Utz AG
Kunststoff-Spritzgusswerk
5620 Bremgarten
Telefon 057 5 40 40

SULZER-Zivilschutzkompressoren trägt man überallhin ...



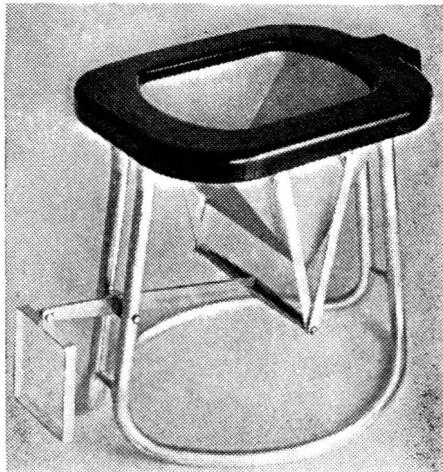
...in jedes Haus, in jede Wohnung, in jeden Keller: zum Freilegen verschütteter Eingänge, zum Einreißen von Mauerwerk und zum Beheben von Rohrleitungsbrüchen. Also überall dorthin, wo im Katastrophenfall rasch Hilfe gebracht werden muß.

Sulzer-Rotationskompressoren haben dank ihrer Einspritzkühlung eine hohe Förderleistung bei geringem Eigengewicht. Ihre Verbrennungsmotoren machen sie von jeder Stromquelle unabhängig.

Verlangen Sie technische Unterlagen unter Kennwort «Zivilschutzkompressoren».

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, 8401 Winterthur, Telefon (052) 811122

SULZER®



Kein Wasser für Spülzwecke!

Der Notabot «System Widmer» gehört auch in Ihren Schutzraum!

Zu beziehen durch:

Walter Widmer

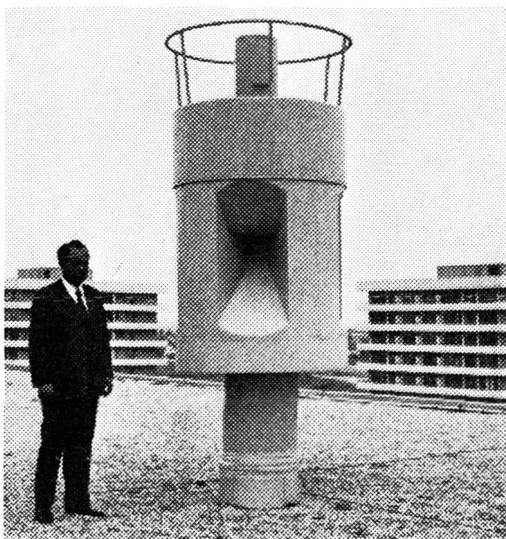
Techn. Artikel

5722 Gränichen

Telefon 064 451210

TIG

Vom Stromnetz unabhängige
Hochleistungs-Sirenen



Modernste und lautstärkste Zivilschutz-Sirenen mit eigenem Dieselaggregat, Kompressor und Reserve-Luftbehälter (System Dipl. Ing. Hörmann).

Beratung, Verkauf, Installation und erstklassiger Kundendienst durch:

TIG BICORD AG, 6331 Hünenberg ZG
Telefon 042 37 20 71 Telex 78 784



Wir sind eine Spezialfirma für Zivilschutz- und Militärunterkünfte. In unseren eigenen Werkstätten konzipieren und konstruieren wir formschöne und praktische 2- und 3-stöckige Kajüttenbetten, Tische, Stühle, Gestelle, Schränke etc. Wir beraten Sie gerne schon bei der Planung. Profitieren Sie von unsrern Erfahrungen in Zivilschutzangelegenheiten. Detaillierte Unterlagen durch:

hostra Hochstrasser AG, 8630 Rüti/ZH, Postfach 055 / 31 17 72

Jede Zivilschutzstelle braucht **fixona**-Gipsbinden

fixona-Gipsbinden

sind bei sachgemässer Lagerung über 10 Jahre lang haltbar ohne Einbusse ihrer Qualität.

fixona-Gipsbinden

verfügen über aussergewöhnliche Biege- und Zugfestigkeit.

fixona-Gipsbinden

sind leicht modellierbar und angenehm zu tragen.

fixona-Gipsbinden

erhärten **schnell** und **ohne** Gipsverlust.

Legen Sie noch heute einen Vorrat an! (10 Jahre haltbar.)

fixona
Schnell-Gipsbinden
Schweizer Produkt

Verbandstoff-Fabrik Zürich AG

Seefeldstrasse 153, 8034 Zürich



Zivilschutz

Protection civile

Protezione civile

Protecziun civila

12

Nr. 12 1971 18. Jahrgang

